

sự liên chính



Quy Tắc Ứng Xử dành cho Nhà Cung Ứng của Monsanto

Vietnamese

MONSANTO





MỤC LỤC

GIỚI THIỆU.....	1	CAM KẾT NGHIÊN CỨU KHOA HỌC, ĐẢM BẢO SẢN PHẨM CÓ CHẤT LƯỢNG, TUÂN THỦ QUY ĐỊNH, VÀ HOẠT ĐỘNG CÔNG BẰNG TRÊN THỊ TRƯỜNG.....	10
Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững.....	1	Nghiên Cứu Khoa Học.....	10
Cam kết.....	2	Sản Phẩm Có Chất Lượng.....	10
NỀN TẢNG CỦA QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG ỨNG CỦA MONSANTO.....	3	Sự Tuân Thủ Quy Định.....	10
Sự chính trực.....	3	Hoạt Động Tiếp Thị Công Bằng.....	11
Đối thoại.....	3	Quảng cáo.....	11
Tính minh bạch.....	3	CAM KẾT CỦA MONSANTO ĐỐI VỚI THẾ GIỚI.....	11
Chia sẻ.....	3	Bảo Vệ Môi Trường và Sự An Toàn.....	11
Lợi ích.....	3	Sự Đa Dạng Về Nhà Cung Ứng.....	12
Sự tôn trọng.....	3	Cấm Hoạt Động Hối Lộ hay Tham Nhũng.....	12
Hành Động Như Chủ Sở Hữu Để Đạt Được Kết Quả.....	4	Giao Dịch Tiên Tệ Hợp Đạo Đức.....	12
Tạo Ra Một Nơi Làm Việc Tốt.....	4	Cạnh tranh.....	12
QUY TẮC ỨNG XỬ CỦA CÔNG TY MONSANTO.....	4	TUÂN THỦ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG ỨNG.....	13
SỰ TIN TƯỞNG LẪN NHAU GIỮA NHÀ CUNG ỨNG-MONSANTO.....	4	Thông Tin Liên Hệ.....	13
SỰ CAM KẾT CHUNG GIỮA MONSANTO-NHÀ CUNG ỨNG ĐỐI VỚI CON NGƯỜI.....	5	Báo cáo.....	13
Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh và An Ninh.....	5		
Tôn Trọng Nhân Quyền.....	5		
Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân.....	6		
CAM KẾT ĐỐI VỚI MONSANTO.....	7		
Sự Tuân Thủ Pháp Luật.....	7		
Thương Mại Quốc Tế.....	7		
Quà Tặng và Giải Trí Trong Kinh Doanh.....	7		
Tài Sản Công Ty.....	8		
An Ninh Thông Tin.....	8		
Thông Tin Mật và Thông Tin Độc Quyền.....	8		
Tài Sản Trí Tuệ.....	9		
Duy Trì Hồ Sơ Tài Chính Trung Thực.....	9		
Hình Thức Liên Lạc Bên Ngoài.....	9		



GIỚI THIỆU

Monsanto là một công ty hoạt động nông nghiệp bền vững, cam kết thực hiện các biện pháp kinh doanh có trách nhiệm với xã hội. Chúng ta nỗ lực không chỉ thực hiện những việc theo quy định của các điều luật và quy định áp dụng, mà còn thực hiện những việc được kỳ vọng ở một công ty hàng đầu. Chúng tôi kỳ vọng các hoạt động quản lý của các nhà cung ứng của chúng tôi sẽ tôn trọng quyền lao động và tuyển dụng của tất cả nhân viên, chứng minh các quy trình và sản xuất ra các sản phẩm giảm thiểu tác động của họ đối với môi trường, và cung cấp một nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho mọi nhân viên.

Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững

Được áp dụng vào tháng 9, 2015 sau nhiều năm có sự tham gia của nhiều bên, Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững (Sustainable Development Goals, SDG) của Liên Hiệp Quốc gồm có 17 mục tiêu và giải quyết những thử thách cấp bách nhất của thế giới về kinh tế, xã hội và môi trường.

Khối tư nhân đóng vai trò quan trọng trong việc đạt được SDG và công việc của chúng ta tại Monsanto góp phần theo cách nào đó vào từng mục tiêu trong 17 mục tiêu này.





Monsanto đã xác định 6 mục tiêu (SDG 1, 2, 6, 8, 13 và 15) là rất liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng ta, cũng như 3 mục tiêu khác (SDG 9, 12 và 17) là rất quan trọng đối với cách thức hoạt động của chúng ta. Khi chúng ta củng cố cam kết của mình về hoạt động nông nghiệp bền vững, hiện đại, chúng ta sẽ xem xét các SDG này một cách cụ thể để cung cấp thông tin cho chiến lược và các hành động của mình.

ĐIỀU CHỈNH CHÍNH XÁC NHẤT THEO 6 SDG LIÊN QUAN NHẤT ĐẾN HOẠT ĐỘNG KINH DOANH CỦA MONSANTO VÀ THỂ HIỆN NHỮNG LĨNH VỰC TRONG ĐÓ CHÚNG TA CÓ TÁC ĐỘNG NHIỀU NHẤT.



Cải thiện đời sống của nông dân, nhân viên, người tiêu dùng và cộng đồng, đồng thời giúp mọi người có được bữa ăn cân bằng dễ dàng hơn.



Sử dụng tài nguyên hiệu quả hơn cả trên nông trường lẫn ở đây tại Monsanto.

3 SDG THỂ HIỆN CÁCH CHÚNG TA HOẠT ĐỘNG ĐỂ TÁC ĐỘNG ĐẾN 6 MỤC TIÊU LIÊN QUAN NHẤT ĐẾN HOẠT ĐỘNG KINH DOANH CỦA CHÚNG TA.



Như được mô tả trong Bảng Công Nghiệp SDG của Cam Kết Chung của Liên Hiệp Quốc, SDG ảnh hưởng đến quy trình thu mua có trách nhiệm, gồm có:

- Đầu tư vào các chuỗi cung ứng mang tính đạo đức, không phân biệt, sử dụng tài nguyên hiệu quả, và bền vững;
- Cải thiện các tiêu chuẩn lao động, kỹ năng, cơ hội và sức khỏe giúp cải thiện năng suất của nhà thầu và nhà cung ứng;

- Tăng cường đầu tư vào năng lượng có thể tái tạo, hiệu quả sử dụng nước, và các dự án cơ sở hạ tầng khác;
- Đầu tư vào khả năng của các nhà cung ứng đa dạng thông qua huấn luyện và xây dựng năng lực; và
- Cải thiện sức khỏe cộng đồng và tăng cường đầu tư giáo dục.

Để tìm hiểu thêm về Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững của Liên Hiệp Quốc, hãy truy cập www.un.org/sustainabledevelopment.

Sự cam kết

Khi chúng tôi nỗ lực đi đầu có trách nhiệm, chúng ta cam kết đảm bảo sự chính trực trong việc tuyển chọn và làm việc với nhà cung ứng (bao gồm tất cả nhà cung cấp bên thứ ba, đơn vị hợp tác và đối tác). Chúng tôi muốn làm việc với nhà cung ứng nào chia sẻ các giá trị của chúng tôi và thể hiện những cam kết tương tự thông qua hành động của mình.

Tại Monsanto sự tin tưởng và chính trực đóng vai trò cốt lõi trong việc làm điều đúng đắn mọi lúc. Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng nhằm truyền đạt các kỳ vọng của chúng tôi cho nhà cung ứng nào cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ cho chúng tôi, công ty con và công ty liên kết của chúng tôi trên toàn cầu. Tất cả các nhà cung ứng của chúng tôi được yêu cầu làm quen và đồng ý với và hợp tác phù hợp với Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng của chúng tôi như một điều kiện để làm việc với Công Ty Monsanto.

Hợp tác với nhà cung ứng mà chúng tôi có thể đạt được sự thay đổi có ý nghĩa – không chỉ cho hôm nay, mà còn cho các thế hệ mai sau.

Xem Báo Cáo Về Khả Năng Hoạt Động Bền Vững của Monsanto tại www.monsanto.com/sustainability để tìm hiểu thêm về cam kết của chúng tôi đối với hoạt động bền vững.

Chúng ta phát triển cùng nhau hiệu quả hơn.



NỀN TẢNG CỦA QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG ỨNG CỦA MONSANTO

Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng được lập ra dựa trên Cam Kết của Monsanto.

Cam Kết của Monsanto là cam kết của chúng ta đối với cách hoạt động kinh doanh của chúng ta. Nó là bản tuyên ngôn buộc chúng tôi phải lắng nghe nhiều hơn, cân nhắc các hành động của mình và tác động của các hành động đó nói chung, và hoạt động có trách nhiệm. Nó giúp chúng tôi biến các giá trị của mình thành hành động, và cho biết rõ chúng tôi là ai và chúng tôi xuất sắc ở hoạt động gì.

Sự chính trực

Sự chính trực là nền tảng của mọi hoạt động của chúng tôi tại Monsanto. Nền tảng này bao gồm sự trung thực, đứng đắn, nhất quán và can đảm. Xây dựng trên những giá trị đó, chúng ta cam kết:

Đối thoại

Chúng tôi sẽ lắng nghe các quan điểm khác nhau một cách cẩn thận và tham gia đối thoại quan tâm. Chúng tôi sẽ mở rộng kiến thức của mình về các vấn đề để giải quyết tốt hơn các nhu cầu và quan ngại của xã hội và của nhau.

Sự minh bạch

Chúng tôi sẽ đảm bảo cung cấp thông tin dễ tiếp cận, và dễ hiểu.

Chia sẻ

Chúng tôi sẽ chia sẻ kiến thức và công nghệ để nâng cao sự hiểu biết về khoa học, để cải thiện nền nông nghiệp và môi trường, để cải thiện mùa màng, và giúp giới nông dân ở các quốc gia đang phát triển.

Lợi ích

Chúng tôi sẽ sử dụng khoa học hợp lý cũng như đổi mới và vị trí quản lý thận trọng và hiệu quả để cung cấp các sản phẩm có chất lượng cao, có lợi cho khách hàng và môi trường.

Sự tôn trọng

Chúng tôi sẽ tôn trọng những vấn đề tôn giáo, văn hóa, và sắc tộc của mọi người trên toàn thế giới. Sự an toàn của nhân viên chúng tôi, các cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động, khách hàng, người tiêu dùng của chúng tôi, và môi trường sẽ là ưu tiên cao nhất của chúng tôi.



Hành Động Như Chủ Sở Hữu Để Đạt Được Kết Quả

Chúng tôi sẽ đảm bảo sự minh bạch trong phương hướng, vai trò, và trách nhiệm. Chúng tôi xây dựng các mối quan hệ vững chắc với khách hàng và đối tác bên ngoài của mình; đưa ra những quyết định khôn ngoan; quản lý các tài nguyên công ty của chúng tôi; và có trách nhiệm trong việc đạt được kết quả đã thỏa thuận.

Tạo Ra Một Nơi Làm Việc Tốt

Chúng tôi sẽ đảm bảo tính đa dạng về con người và tư tưởng; nuôi dưỡng tính đổi mới, sáng tạo và học hỏi; thực hiện tinh thần tập thể hòa nhập; và khen thưởng và công nhận nhân viên của chúng tôi.

QUY TẮC ỨNG XỬ CỦA CÔNG TY MONSANTO

Hành vi mà chúng tôi kỳ vọng ở nhà cung ứng của chúng tôi không khác với hành vi chúng tôi kỳ vọng ở bản thân mình. Monsanto duy trì một Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh của công ty xác định thêm và các kỳ vọng của chúng tôi đối với cách chúng tôi hoạt động và tiến hành kinh doanh. Nhà cung ứng (bao gồm tất cả nhà cung cấp bên thứ ba, đơn vị hợp tác và đối tác) và nhân viên nên mở liên kết này và tự làm quen với Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh của Monsanto: <http://www.monsanto.com/whoweare/pages/business-conduct.aspx>.

SỰ TIN TƯỞNG LẦN NHAU GIỮA NHÀ CUNG ỨNG-MONSANTO

Các nhà cung ứng của chúng tôi đóng vai trò tối quan trọng trong sự thành công của Monsanto với tư cách một công ty. Chúng tôi luôn tìm cách phát triển các mối quan hệ dựa trên sự tôn trọng và tín nhiệm lẫn nhau với nhà cung ứng của mình. Chúng tôi đánh giá cao sự trung thực trong các giao dịch của mình với cả nhà cung ứng hiện hữu lẫn nhà cung ứng tiềm năng. Mọi hợp đồng phải được thương lượng công bằng và không có hành vi gian dối hay thông tin không chính xác. Ngoài ra, khi chọn nhà cung ứng để cung cấp các sản phẩm và dịch vụ cho Monsanto, chúng tôi cũng thực hiện việc lựa chọn một cách công bằng. Chúng tôi sẽ lựa chọn dựa trên sự đánh giá thích hợp về mọi dữ kiện thích hợp, có thể gồm có, ví dụ như, chất lượng, hồ sơ an toàn, khả năng kỹ thuật, kinh nghiệm trong quá khứ, tính đáng tin cậy, chi phí, tính khả dụng lịch làm việc, sự thể hiện cam kết về không phân biệt và sự đa dạng, và ứng xử của nhà cung ứng phù hợp với Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng.





SỰ CAM KẾT CHUNG GIỮA MONSANTO-NHÀ CUNG ỨNG ĐỐI VỚI CON NGƯỜI

Môi Trường Làm Việc An Toàn, Lành Mạnh và An Ninh

Tại Monsanto, sự an toàn và an ninh là trách nhiệm của mọi người. Chúng tôi cam kết nuôi dưỡng một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh cho tất cả nhân viên, khách tham quan và khách hàng, và các cộng đồng nơi chúng tôi làm việc.

Tương tự, chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng phải tuân thủ mọi điều luật và quy định được áp dụng cho các cơ sở và nơi làm việc của mình. Chúng tôi đánh giá cao nhà cung ứng nào không ngừng cố gắng đạt được một nơi làm việc không có thương tật hay bệnh tật liên quan đến công việc.

Thông tin về các chính sách và thủ tục khác nhau của Monsanto về sự an toàn sẽ được cung cấp cho nhà cung ứng. Chúng tôi kỳ vọng nhà cung ứng của mình tuân thủ các chính sách và thủ tục trực tiếp về an toàn và hợp tác chặt chẽ với chúng tôi về các vấn đề an toàn và an ninh phát sinh liên quan đến các sản phẩm và dịch vụ họ cung cấp cho chúng tôi.

Tôn Trọng Nhân Quyền

Phù hợp với cam kết của chúng tôi là tôn trọng và cải thiện nhân quyền, Monsanto đã áp dụng Chính Sách Nhân Quyền. Chúng tôi kỳ vọng tất cả các nhà cung ứng của mình tuân thủ các điều luật hiện hành về tuyển dụng và lao động, và ngoài ra, Chính Sách của chúng tôi mô tả chi tiết những kỳ vọng ở các lĩnh vực sau đây:

- Lao Động Trẻ Em
- Lao Động Cưỡng Bức
- Phân biệt đối xử
- Thù lao
- Giờ Làm Việc
- Quấy Rối và Bạo Hành
- Sự Tự Do Liên Kết
- Sự an toàn



Sự tuân thủ gồm có nỗ lực cấm phân biệt đối xử đối với bất kỳ ai trong bất kỳ điều khoản, điều kiện, hay đặc quyền tuyển dụng nào vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, tư cách cựu binh, xác định giới tính, biểu hiện giới tính, thiên hướng tình dục (thực tế hoặc cảm nhận, biểu hiện bởi xác định, hành vi, phát biểu hoặc liên kết) hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được pháp luật bảo vệ.

Monsanto kỳ vọng các nhà cung ứng tránh, và tuân thủ bất kỳ quy định nào và hỗ trợ các nghĩa vụ giải quyết, tình trạng buôn người và nô dịch thời hiện đại. Ví dụ bao gồm, nhưng không giới hạn ở, Đạo Luật về Sự Minh Bạch trong Chuỗi Cung Ứng của California và Đạo Luật về Nô Dịch Thời Hiện Đại của Vương Quốc Anh.

Khi thích hợp, Monsanto yêu cầu các nhà cung ứng đồng ý cho phép Monsanto hoặc các bên thứ ba thay mặt Monsanto tiến hành các đợt kiểm tra hợp lý về sổ sách, hồ sơ và cơ sở vật chất được nhân viên sử dụng để xác định sự tuân thủ của nhà cung ứng với các điều luật áp dụng về tuyển dụng và lao động.

Ngoài ra, Monsanto yêu cầu nhà cung ứng các nguyên vật liệu chứa tantalum, thiếc, vonfram hoặc vàng phải biết nơi khai thác những khoáng sản này và cung cấp nội dung và thông tin nguồn đó cho Monsanto nếu có yêu cầu.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <http://www.monsanto.com/whoweare/pages/human-rights.aspx>.

Bảo Mật Thông Tin Cá Nhân

Thông tin cá nhân có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở lịch sử tuyển dụng, số căn cước do chính phủ cấp, thông tin liên hệ, tình trạng hôn nhân, và hồ sơ hình sự.

Chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng bảo vệ thông tin cá nhân mà Monsanto cung cấp cho nhà cung ứng hoặc nhà cung ứng có được liên quan đến nhân viên, khách hàng của Monsanto và các bên thứ ba, phù hợp với các điều luật áp dụng về bảo mật dữ liệu. Nếu nhà cung ứng biết được trường hợp tiết lộ trái phép trên thực tế hoặc có thể có về thông tin của nhân viên hoặc của khách hàng của

Monsanto, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng báo cáo ngay cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh của Monsanto tại trang Web:

www.contactBCOglobal.com;

Email: business.conduct@monsanto.com;

Đường bưu điện: 800 N. Lindbergh Blvd,
Mail Code E1NH, St. Louis MO 63167,

hoặc www.monsanto.com/contactbco





CAM KẾT ĐỐI VỚI MONSANTO

Sự Tuân Thủ Pháp Luật

Chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng phải nỗ lực tiến hành kinh doanh tuân thủ đầy đủ các điều luật, quy tắc và quy định áp dụng.

Thương Mại Quốc Tế

Khi hoạt động kinh doanh của nhà cung ứng với Monsanto gồm có thương mại quốc tế, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng phải hiểu và tuân thủ mọi điều luật và quy định áp dụng về kiểm soát thương mại quốc tế, bao gồm các quy định liên quan đến trừng phạt kinh tế, các yêu cầu hải quan và các biện pháp kiểm soát xuất khẩu. Khi có yêu cầu, nhà cung ứng sẽ cung cấp cho Monsanto bất kỳ thông số sản phẩm cần thiết nào và các giấy tờ liên quan để đảm bảo tuân thủ các quy định xuất nhập khẩu áp dụng. Ngoài ra, liên quan đến hoạt động kinh doanh của Monsanto, các nhà cung ứng không được tham gia bất kỳ hoạt động tẩy chay kinh tế nào không bị Chính Phủ Hoa Kỳ trừng phạt và không được cung cấp thông tin có thể được diễn giải là ủng hộ bất kỳ hoạt động tẩy chay nào như thế. Khi phù hợp, nhà cung ứng phải thực hiện các biện pháp và thủ tục để đảm bảo sự an ninh của các chuỗi cung ứng của mình tuân thủ các tiêu chuẩn Đơn Vị Hoạt Động Kinh Tế Được Ủy Quyền AEO,

sáng kiến Hợp Tác Hải Quan-Thương Mại Chống Khủng Bỏ (C-TPAT) của Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ, và các chương trình an ninh chuỗi cung ứng toàn cầu liên quan ở các quốc gia nơi các nhà cung ứng có hợp tác với Monsanto.

Quà Tặng và Giải Trí Trong Kinh Doanh

Chúng tôi hiểu và công nhận rằng quà tặng, tiệc tùng và giải trí có thể được dùng theo các cách tích cực để xây dựng các mối quan hệ. Tuy nhiên, những phạm vi này cũng có những vấn đề thực tế và/hoặc được cảm nhận liên quan đến sự chính trực. Theo đó, bất kỳ nhà cung ứng nào có hành vi thỏa hiệp cam kết của Monsanto đối với sự chính trực bằng việc cung cấp quà tặng, tiệc tùng, giải trí, cơ hội kinh doanh, đặc quyền, việc làm bên ngoài (bao gồm việc làm dành cho các thành viên gia đình) không chính đáng, hay những thứ có giá trị khác cho nhân viên của Monsanto có thể gây phương hại đối với tư cách của nhà cung ứng với Monsanto.



Để tránh biểu hiện tìm cách được ưu đãi, nhà cung ứng chỉ được cung cấp quà tặng, chi phí ăn uống, giải trí hay đi lại hoặc những vật có giá trị khác cho nhân viên của Monsanto khi những vật đó là:

- Khiêm tốn
- Hợp pháp
- Không thường xuyên
- Phù hợp với hoạt động kinh doanh
- Không phải tiền mặt hay tương đương tiền mặt

Nhân viên của Monsanto không được gạ gẫm nhà cung ứng tặng quà, tiệc tùng, giải trí hay vật có giá trị khác.

Quà tặng không được có giá trị quá \$100 USD; ngay cả món quà hoặc hình thức giải trí đáp ứng các tiêu chí bên trên. Chính sách của Monsanto không cho phép nhà cung ứng tặng quà hoặc các hình thức giải trí cho nhân viên của Monsanto trong một quy trình Yêu Cầu Đề Xuất (RFP) hay Yêu Cầu Báo Giá (RFQ) liên tục, hoặc trong bất kỳ giai đoạn nào của thương lượng hợp đồng đang diễn ra. Chính sách của Monsanto không cho phép nhân viên nhận những vật như thế trong các giai đoạn thương lượng quan trọng này. Bất kỳ nỗ lực nào của nhà cung ứng trong việc tặng bất kỳ món quà hay hình thức giải trí nào như thế trong những khoảng thời gian này đều có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật đối với nhân viên Monsanto và làm mất tư cách của nhà cung ứng.



Nếu nhà cung ứng có bất kỳ thắc mắc hay quan ngại nào về tính thích hợp của việc tặng bất kỳ món quà, tiệc tùng, hình thức giải trí nào hay bất kỳ vật gì khác có giá trị, nhà cung ứng nên liên hệ với Phòng Ứng Xử Kinh Doanh của Monsanto trước khi tặng quà như thế.

Tài Sản Công Ty

Khi các nhà cung ứng làm việc với Monsanto, họ có thể tiếp cận những tài sản khác nhau của Monsanto. Những tài sản này có thể gồm có tài sản vật chất của Công Ty như trang thiết bị, xe cộ, máy tính, ngân quỹ hay tiện ích. Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng bảo vệ những tài sản này tránh thất thoát, trộm cắp, hư hỏng, lãng phí hay sử dụng sai trái. Chúng tôi cũng yêu cầu các nhà cung ứng phải sử dụng các tài nguyên của Monsanto cho các mục đích kinh doanh thích hợp.

An Ninh Thông Tin

Thông Tin Độc Quyền và Thông Tin Mật

Các nguồn tài nguyên của Monsanto không giới hạn ở tài sản vật chất. Một số tài sản quý giá nhất của Monsanto là thông tin mật và thông tin độc quyền mà chúng tôi sở hữu. Thông tin mật thường gồm có thông tin không được công khai bởi nhân sự được phép của Monsanto cho công chúng. Việc nhà cung ứng có thể bảo vệ thông tin kinh doanh mật của Monsanto là rất quan trọng cho sự thành công trong tương lai của Monsanto và mối quan hệ của Monsanto với các nhà cung ứng của mình. An ninh thông tin đóng vai trò cực kỳ quan trọng để Monsanto duy trì sự tin tưởng và tín nhiệm của tất cả khách hàng, nhà cung ứng và bên thứ ba khác có hợp tác với chúng tôi.

Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng tuân thủ mọi nghĩa vụ hợp đồng về bảo mật thông tin và bảo vệ thông tin mật và thông tin độc quyền của Monsanto theo cách khác tránh bị sử dụng trái phép. Các nhà cung ứng không được tiết lộ thông tin như thế cho bất kỳ ai ngoài Monsanto hoặc thậm chí là một người trong Monsanto nhưng không có nhu cầu kinh doanh cần biết. Các nhà cung ứng phải thực hiện các biện pháp thích hợp, bao gồm huấn luyện nhân viên của họ, để đảm



bảo thông tin như thế không bao giờ bị truy cập không thích hợp, bị thất lạc, mất cắp, sử dụng sai trái, để sai chỗ hay không có người trông coi. Monsanto sẽ không khoan thứ trường hợp trong đó bất kỳ nhà cung ứng nào sử dụng thông tin mật và thông tin độc quyền của Monsanto để giao dịch cổ phiếu Công Ty Monsanto, và các nhà cung ứng không được chia sẻ thông tin nội gián về công ty của chính họ với nhân viên Monsanto.

Chúng tôi yêu cầu các hệ thống hệ thống thông tin của nhà cung ứng chứa thông tin mật hoặc dữ liệu của Monsanto phải được quản lý thích hợp và chống truy cập, sử dụng, tiết lộ, điều chỉnh, phá hủy hay từ chối dịch vụ trái phép.

Các nhà cung ứng không bao giờ được tiếp cận bất kỳ thông tin nào nếu không có thẩm quyền thích hợp và không bao giờ được di chuyển hay quản lý khác đối với bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về bất kỳ ai theo cách làm ảnh hưởng đến sự bảo mật của thông tin đó do sử dụng hoặc tiết lộ trái phép.

Tài Sản Trí Tuệ

Một số thông tin mà nhà cung ứng có thể tiếp cận có thể gồm có thông tin kinh doanh mật (CBI), và/hoặc tài sản trí tuệ (IP) của Monsanto, được xem là tài sản có giá trị của Monsanto. Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng phải bảo vệ IP của Monsanto, ví dụ gồm có:

- Bí mật kinh doanh
- Bản quyền
- Thương hiệu
- Bằng sáng chế
- Quyền thiết kế
- Logo
- Nhãn hiệu

Duy Trì Hồ Sơ Tài Chính Trung Thực

Hồ sơ tài chính của Monsanto là cửa sổ của công chúng khi đánh giá sự thành công chung của công ty chúng tôi. Công chúng trông cậy vào chúng tôi trong việc lập ra thông tin tiết lộ trung thực, chính xác và kịp thời, tuân thủ các điều luật và quy định áp dụng. Điều này có nghĩa là tất cả hóa đơn, đơn đặt hàng hoặc giấy tờ giao dịch khác do nhà cung ứng lập phải chính xác, và mô tả chi tiết đầy đủ để cho biết rõ ràng về giao dịch cơ bản.

Theo đó, chúng tôi yêu cầu thông tin của nhà cung ứng được gửi cho Monsanto phải hoàn toàn chân thực, chính xác và hoàn chỉnh vì chúng tôi dựa vào thông tin chúng tôi nhận được khi lập các hồ sơ sổ sách của mình. Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng phải tuân thủ mọi yêu cầu kế toán áp dụng và các biện pháp kiểm soát nội bộ khi gửi thông tin cho Monsanto.

Nếu nhà cung ứng biết có bất kỳ hồ sơ nào không chính xác hoặc không hoàn chỉnh liên quan đến các dịch vụ hoặc sản phẩm được cung cấp cho Monsanto, bao gồm nhưng không giới hạn ở, các khoản phải thu, đơn đặt hàng, và chuyển tiền, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng báo cáo vấn đề ngay cho Monsanto.

Hình Thức Liên Lạc Bên Ngoài

Nhà Cung Ứng không được phát biểu thay cho Monsanto trừ phi họ được phép cụ thể và được hướng dẫn như thế và sau đó chỉ ở mức độ được phép.





CAM KẾT NGHIÊN CỨU KHOA HỌC, ĐẢM BẢO SẢN PHẨM CÓ CHẤT LƯỢNG, TUÂN THỦ QUY ĐỊNH, VÀ HOẠT ĐỘNG CÔNG BẰNG TRÊN THỊ TRƯỜNG

Nghiên Cứu Khoa Học

Tại Monsanto, chúng tôi biết và hiểu được tầm quan trọng của việc tiến hành nghiên cứu khoa học hợp đạo đức. Phần lớn sự thành công của chúng tôi phụ thuộc vào việc xây dựng sự tin nhiệm với các nhóm và cá nhân khác nhau, và phần lớn sự tin nhiệm đó sẽ phụ thuộc vào độ chính xác và tính đáng tin cậy của dữ liệu khoa học mà chúng tôi cung cấp.

Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng nào đóng góp hoặc thực hiện nghiên cứu thay mặt chúng tôi phải cam kết đảm bảo nghiên cứu chính xác, đáng tin cậy và hợp đạo đức.

Sản Phẩm Có Chất Lượng

Monsanto cam kết đảm bảo tính toàn vẹn của các sản phẩm của mình và cung cấp các sản phẩm có chất lượng cao một cách nhất quán. Sự cam kết đảm bảo chất lượng là một yếu tố chung trong toàn tổ chức của chúng tôi và kết nối chúng tôi với khách hàng của mình.

Theo đó, chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng cung cấp cho Monsanto những sản phẩm và dịch vụ có chất lượng cao, đáp ứng các điều luật và quy định áp dụng cũng như các yêu cầu và tiêu chuẩn theo hợp đồng.

Sự Tuân Thủ Pháp Luật

Monsanto tiến hành hoạt động kinh doanh toàn cầu trong một môi trường có quy định nghiêm ngặt. Nhiều sản phẩm công nghệ sinh học và bảo vệ cây trồng của chúng tôi phải được các cơ quan quản lý phê duyệt trước khi thương mại hóa. Do đó, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng tuân thủ mọi điều luật và quy định quốc tế, quốc gia và địa phương liên quan đến các dịch vụ và sản phẩm mà nhà cung ứng cung cấp cho Monsanto.

Các nhà cung ứng của chúng tôi phải ủng hộ nỗ lực của Monsanto trong việc đảm bảo rằng công nghệ của chúng tôi được quản lý một cách có trách nhiệm theo các hướng dẫn bảo vệ và tuân thủ các điều luật và quy định áp dụng. Chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng hợp tác với Monsanto để đảm bảo mọi hoạt động chúng tôi cùng thực hiện sẽ củng cố các nỗ lực của Monsanto trong việc duy trì phương án bảo vệ sản phẩm hiệu quả.



Hoạt Động Tiếp Thị Công Bằng

Khi tiếp thị hay bán các sản phẩm của chúng tôi, điều tối quan trọng là chúng tôi chỉ sử dụng các chiến thuật công bằng, hợp đạo đức.

Theo đó, chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng nào chuẩn bị các tài liệu bán hàng, quảng cáo, quảng bá và tiếp thị cho Monsanto phải cẩn thận hoàn thành những nghĩa vụ này thông qua những đảm bảo trung thực và chính xác.

Quảng cáo

Các nhà cung ứng không được đưa ra các tuyên bố ngụy tạo hoặc gây sai lệch về chất lượng hay tính khả dụng của các sản phẩm của Monsanto. Ngoài ra, các nhà cung ứng dịch vụ quảng cáo không được đưa ra những so sánh không trung thực hoặc không đúng sự thực giữa các sản phẩm của Monsanto và của các đối thủ cạnh tranh của chúng tôi.

CAM KẾT CỦA MONSANTO ĐỐI VỚI THẾ GIỚI

Bảo Vệ Môi Trường và Sự An Toàn

Tại Monsanto, chúng tôi biết rằng phần lớn sự thành công của chúng tôi có thể là nhờ vào các cộng đồng trong đó có hoạt động của chúng tôi. Để giúp bảo vệ và hỗ trợ những cộng đồng này, môi trường xung quanh của họ và thế giới của chúng tôi nói chung, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng tuân thủ các điều luật và quy định về môi trường ở bất kỳ đâu có hoạt động của họ. Monsanto đánh giá cao nhà cung ứng nào cam kết bảo tồn tài nguyên thiên nhiên, tái chế, giảm sử dụng nước và giảm rác thải, kiểm soát ô nhiễm, và đảm bảo không khí và nước sạch.



Sự Đa Dạng Về Nhà Cung Ứng

Monsanto đánh giá cao một môi trường phong phú, không phân biệt và đa dạng và mở rộng áp dụng cho tất cả các nhà cung ứng trong chuỗi cung ứng toàn cầu của chúng tôi. Khi chúng tôi nỗ lực trở thành nhà cung cấp sản phẩm và giải pháp nông nghiệp hàng đầu trên toàn thế giới, chúng tôi công nhận giá trị của một cơ sở các nhà cung ứng đa dạng, cung cấp cho Monsanto các sản phẩm và dịch vụ cho chuỗi cung ứng toàn cầu của chúng tôi.

Những nỗ lực đảm bảo tính đa dạng của nhà cung ứng của Monsanto đã dẫn đến sự bao gồm các doanh nghiệp có quyền sở hữu đa số bởi các cá nhân đa dạng (ví dụ các cá nhân từ các nhóm thiểu số nói được xác định theo quốc gia), bao gồm người thiểu số, phụ nữ, người khuyết tật, cựu binh, thương binh, và người đồng tính nữ, đồng tính nam, lưỡng tính và chuyển giới (LGBT). Bằng việc bao gồm các nhà cung ứng có sở hữu đa dạng này trong chuỗi cung ứng của Monsanto, điều này mang lại tác động kinh tế và hỗ trợ các cộng đồng nơi chúng tôi sống và làm việc. Chúng tôi khuyến khích nhà cung ứng mở rộng các nỗ lực đảm bảo sự đa dạng của nhà cung ứng bằng cách hợp tác với các doanh nghiệp có sở hữu đa dạng, có chứng nhận để cung cấp các sản phẩm và dịch vụ cho Monsanto, như được công nhận ở các quốc gia tương ứng của họ và bởi các tổ chức chứng nhận tính đa dạng của nhà cung ứng. Monsanto yêu cầu các nhà cung ứng phải đảm bảo chi tiêu được cung cấp cho doanh nghiệp có sở hữu đa dạng của họ liên quan đến hoạt động kinh doanh trực tiếp hay gián tiếp với Monsanto.

Cấm Hoạt Động Hồi Lộ hay Tham Nhũng

Là một tổ chức toàn cầu, Monsanto phải tuân thủ nhiều điều luật chống hồi lộ khác nhau trên toàn thế giới. Các điều luật như thế được thiết kế để giúp chúng tôi duy trì các hoạt động tiếp xúc công bằng, hợp đạo đức và minh bạch với các quan chức chính phủ.

Monsanto yêu cầu nhà cung ứng của mình phải tuân thủ mọi điều luật chống tham nhũng áp dụng bao gồm Đạo Luật Chống Tham Nhũng Ở Nước Ngoài của Hoa Kỳ ("FCPA"). Monsanto cũng yêu cầu nhà cung ứng không được tham gia bất kỳ hình thức hối lộ thương mại nào, hoặc trực tiếp hoặc thông qua một bên thứ ba.

Giao Dịch Tiền Tệ Hợp Đạo Đức

Rửa tiền là quy trình qua đó các cá nhân hay tổ chức tìm cách che giấu các khoản tiền phi pháp hoặc khiến cho nguồn tiền có vẻ hợp pháp. Những khoản tiền như thế có thể có được thông qua hoạt động kinh doanh tội phạm, hành động khủng bố, buôn bán ma túy, gian lận hoặc trốn thuế.

Theo đó, chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng không được tham gia bất kỳ hình thức rửa tiền nào và không bao giờ được cố tình chấp nhận các khoản tiền có được theo cách phi pháp.

Cạnh tranh

Monsanto yêu cầu nhà cung ứng của mình phải cạnh tranh mạnh với nhau để có hợp đồng kinh doanh với Monsanto, và các nhà cung ứng cạnh tranh nhau không được ký kết cam kết hay thỏa thuận thông đồng làm ảnh hưởng đến công việc của họ với Monsanto. Nhà cung ứng nào cho rằng Monsanto sẽ có lợi từ sự hợp tác giữa các nhà cung ứng cạnh tranh nhau phải xin sự đồng ý trước của Monsanto về những thỏa thuận đó.





TUÂN THỦ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG ỨNG

Sự tuân thủ của nhà cung ứng với Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng của Monsanto sẽ là quan trọng đối với quy trình quyết định của Monsanto khi cân nhắc có bắt đầu hay tiếp tục mối quan hệ kinh doanh hay không.

Monsanto yêu cầu nhà cung ứng phải có các hệ thống giám sát và duy trì hồ sơ đầy đủ để tuân thủ Quy Tắc này.

Các nhà cung ứng phải thông báo cho Monsanto về các vụ kiện, các vụ điều tra hành chính hoặc các thủ tục truy tố có thể ảnh hưởng đến việc họ thực hiện công việc cho Monsanto hoặc có thể ảnh hưởng xấu đến uy tín của một nhà cung ứng và của Monsanto.

Thông Tin Liên Hệ

Các nhà cung ứng có thể gửi các thắc mắc và nhận xét về Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Các Nhà Cung Ứng này cho Đại Diện Thu Mua Monsanto của họ.

Báo cáo

Monsanto yêu cầu các nhà cung ứng nhanh chóng báo cáo những trường hợp sai lệch với Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Ứng này cho Đại Diện Monsanto của họ để giải quyết giữa nhà cung ứng và Monsanto. Nếu vào bất kỳ lúc nào một nhà cung ứng cho rằng một nhân viên của Monsanto đã có hành động ngược lại Quy Tắc Ứng Xử của Monsanto, chúng tôi yêu cầu bạn báo cáo chi tiết cho Phòng Ứng Xử Kinh Doanh của chúng tôi tại địa chỉ Web:

www.contactBCOglobal.com;

Email: business.conduct@monsanto.com;

Đường bưu điện: 800 N. Lindbergh Blvd,

Mail Code E1NH, St. Louis MO 63167,

hoặc www.monsanto.com/contactbco

Chúng tôi yêu cầu các nhà cung ứng không báo cáo cho văn phòng này về việc họ thất vọng vì không được chọn trao hợp đồng của Monsanto, trừ phi họ cho rằng kết quả là do nhân viên của Monsanto có hành vi không tuân thủ một quy định cụ thể của Quy Tắc Ứng Xử của Monsanto.

